

## مفاهیم اخلاقی و پند و اندرز در قطعات ابن‌یمین

رضا اشرف زاده<sup>۱</sup>، تکتم فرهمندی<sup>۲</sup>

<sup>۱</sup> استاد دانشگاه آزاد اسلامی واحد مشهد

<sup>۲</sup> دانشجوی دکتری زبان و ادبیات فارسی دانشگاه آزاد اسلامی واحد مشهد

### چکیده

ابن‌یمین فریومدی از شاعران نیمه‌ی دوم قرن هفتم و اوایل قرن هشتم است که در زمان حمله‌ی مغولان و فساد اخلاقی و اجتماعی ناشی از هجوم آنان، به عنوان شاعری اخلاق‌گرا شهرت یافته است. هرچند تناقضات او در بیان نکات اخلاقی و عدم توجه او به اخلاقیات نیز قابل تأمل است و او را شاعری میان مرز خوبی و بدی نگه می‌دارد، توجه او به اخلاقیات بیش از موضوعات دیگر در دیوان او، به ویژه قطعاتش، نمود دارد. در این مقاله، نگارنده پس از بررسی شعر اخلاقی، به پرسامدربین نکات اخلاقی موجود در قطعات ابن‌یمین پرداخته و دیدگاه‌های او را به عنوان شاعری اخلاق‌گرا که در پی ایجاد مدنیهای فاضله و انسجام اجتماع است، بررسی می‌کند. شیوه‌ی بیان ابن‌یمین در پرداختن به مسائل اخلاقی، آمرانه و نصیحت‌گونه است و گاهی در میان قطعات اخلاقی خویش، تجربه‌های خود را نیز وارد کرده است.

**واژه‌های کلیدی:** قطعه، ابن‌یمین، شعر اخلاقی، اخلاق اجتماعی.

## ۱. مقدمه

به اعتقاد برخی از محققان ادبی، شعر مسئولیت بیان مسائل سیاسی و اجتماعی را بر دوش دارد. در نظر آنان، شعری که کارکرد اجتماعی نداشته باشد و از اجتماع و مسائل آن دوری کند، تنها تخیل شاعرانه خواهد بود. هر شاعری، برای بیان اندیشه‌ها و احساساتش به سبک و قالب خاصی از انواع ادبی رو می‌آورد؛ البته، گاهی شاعران با سنت‌شکنی، اندیشه‌هایشان را در قالبی متفاوت با آن چه معمول است، بیان می‌کنند. یکی از این قالب‌ها که شاعران اندیشه‌های خود را در آن نمود داده‌اند، قالب قطعه است.

قطعه، گویی پاره‌ای از قصیده است و شاید به همین سبب به این نام خوانده می‌شود و از آن جا که به مسائل و موضوعاتی توجه دارد که در میان مردم رایج است و باید قابل فهم باشد، نیازی به زیبایی و آرایش کلام با صنایع ادبی ندارد؛ تا جایی که قطعه‌های مشهور فارسی، اغلب زبان و بیانی محاوره‌ای دارند. شاعر قطعه‌سرا، موضوع خود را آن چنان جامع و مختصر به نظم می‌کشد که در بیت آخر به اوج می‌رسد. قالب قطعه در میان شاعران گذشته، طرفداران زیادی نداشت و اکثر سخن‌سرایان، به قالب غزل گرایش بیشتری داشتند؛ اما تعدادی از شاعران برای نصایح و اندیشه‌هایی که از لحاظ صورت و معنا گسترده بود، این قالب را بر می‌گردند و شاعران معتقد نیز در زمان انحطاط اخلاق و آداب اجتماعی با استفاده از قالب قطعه، سعی در اصلاح جامعه و پروراندن روحیه‌ی مردم زمانه داشتند.

نگارنده در این پژوهش به بررسی مفاهیم اخلاقی در قطعات ابن‌یمین پرداخته است تا مشخص شود که شاعر مورد نظر به چه سبب به این مفاهیم روی آورده و تا چه میزان در سروdon شعر اخلاقی موقق بوده است.

مهم‌ترین نکته‌ای که می‌توان در این پژوهش به آن دست یافت، دغدغه‌های اجتماعی و مسائلی است که در آن روزها مورد نظر شاعر بوده؛ دغدغه‌های مانند مصرف بنگ و حشیش که شاید در آثار دیگران چندان برای شاعران قابل اهمیت نبوده است. در این راستا، جامعه‌شناسان و خوانندگان ادبی بیشتر با شاعر و رسالت شعری اش آشنا می‌شوند و در ارزیابی از شعر و سخن، توفیق بیشتر و بهتری خواهند داشت.

درباره‌ی مفاهیم اخلاقی و بنگ و اندرز در قطعات ابن‌یمین پژوهش مستقلی صورت نگرفته است؛ اما مقاله‌هایی پیرامون آن انجام شده که از آن جمله می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

بررسی مفاهیم تربیتی در قطعات ابن‌یمین، انوری، سعدی و پروین اعتمادی "از شاهین جباری؛ مقایسه‌ی اعتراض در شعر ابن‌یمین و عبید زاکانی" از هومان خورشیدی سیله؛ "مقایسه‌ی قطعات انوری، ابن‌یمین و پروین اعتمادی" نوشته‌ی عبدالله رفیعی و "تحلیل قطعات دیوان ابن‌یمین" از محمدحسین سازگار.

## ۲. دوران ابن‌یمین

امیر محمود بن یمین‌الدین محمود فریوندی (فریوندی) در اواخر قرن هفتم به سال ۶۸۵ یا ۶۸۶ در فریوند به دنیا آمد. پدرش امیر یمین‌الدین، طغرانویس دربار سلطان اوسعید، مردی فاضل و شاعر از مردم ترکستان و صاحب اموال فراوانی بود؛ در عهد سلطان محمد خدابنده در روستای فریوند خراسان خان و مان فراهم کرد و همانجا ساکن شد. دوران کودکی ابن‌یمین در خراسان سپری شد. او در جوانی به تبریز رفت و به درگاه دانشمندپرور غیاث‌الدین محمد وزیر پیوست. ابن‌یمین مانند پدر به دیوان راه یافت؛ مدتی بعد از دربار کناره گرفت و به دهقانی مشغول شد؛ اما با ظهور سربداران زندگی آرام دهقانی را ترک گفت و به گرگان، به دربار طغاتیمور رفت و از آن جا که معتقد به مذهب شیعه بود، مدتی بعد در خراسان به گروه شیعه‌ی سربداران پیوست و به مدح آنان پرداخت. در جنگ میان آل کرت و سربداران، دیوان دوران جوانی اش به غارت رفت. ابن‌یمین با هنر شاعری از اسارت آل کرت رهایی یافت و حدود سه سال در هرات نزد معزالدین کرت به عزت زندگی کرد (صفا، ۱۳۸۵: ۱۶۵). چنان که از اشعارش برمی‌آید، به دلیل رفت و آمد با بزرگان درباری و شرکت در بزم‌های شبانه، هم اهل باده و ساده بود و هم بنگ و حشیش.

دوره‌ی ابن‌یمین به دلیل تاخت و تازهای وحشیانه‌ی مغول، دوره‌ای بود که هرکس برای منافع خویش حاضر بود دست به هر کاری بزند تا جان به در برد. در چنین فضایی پر از ترس و نامنی، اصول اخلاقی کمرنگ شده و در حال نابودی بود؛ البته بی‌سوادی و بی‌فرهنگی حاکمان آن زمان بر چنین اوضاعی دامن می‌زد؛ چرا که رشد قضاوت اخلاقی، بر پایه‌ی رشد شناختی است و «تشخیص قضاوت‌های اخلاقی از رفتار اخلاقی اهمیت دارد؛ زیرا مردم مطمئناً همیشه رفتاری را که از نظر اخلاقی درست می‌دانند، انجام می‌دهند» (سید محمدی، ۱۳۹۰: ۲۴۰). البته رفتار افراد مورد توجه و به عبارت دیگر، الگوهای نیز بر رفتار مشاهده‌کنندگان اثر دارد و می‌تواند امور مثبت و منفی را در وجود آنان بر جای گذارد و بدین ترتیب، به صورت اخلاقی اجتماعی تثبیت شود.

### ۳. شعر اخلاقی

علم اخلاق، شاخه‌ای از علوم انسانی است که مبادی خود را از علوم منطق، مبادی‌الطبیعه و علم‌النفس و روان‌شناسی می‌گیرد. موضوع علم اخلاق، شناخت مصاديق ارزش‌ها و راه‌های کسب فضائل و ترک رذائل اخلاقی به منظور پیشبرد و بهبود زندگی در جامعه است. (<http://fa.wikipedia.org/wiki>) اخلاقیات از هنجارها و ارزش‌های قوی در میان انسان‌هاست که حساسیت خاصی نسبت به آن در جامعه رواج دارد. «[ارزش‌ها، احساسات ریشه‌دار و عمیقی] هستند که اعضای جامعه در آن‌ها شریکند و از این‌روست که چگونگی اعمال و رفتار افراد جامعه را تعیین می‌کنند. در واقع، تمام چیزهایی را که از نظر افراد یک جامعه مطلوب و حائز اهمیت است؛ مانند: علم، اخلاق، سلامت، مهارت، محبت، تقوا، احترام... از جمله ارزش‌های اجتماعی محسوب می‌شوند». (صدقای فرد، ۱۳۸۹: ۹۶)

پاره‌ای ارزش‌های اجتماعی نسبت به زمان و مکان نسبی هستند. نسبی بودن به این معنا که در یک زمان و مکان ارزش هستند و در زمان و مکان دیگر، ارزش خود را از دست می‌دهند و یا حتی ضد ارزش محسوب می‌شوند و یا آنچه در جامعه‌ای ارزش به حساب می‌آید، چه بسا در همان زمان، در جوامع و فرهنگ‌های دیگر، ضد ارزش در نظر آید. ارزش یا هنجار اخلاقی یا فطري «احکام یا مقرراتی» [است] که کمابیش از ذهنیت، عقل یا احساسات انسان‌ها بروز می‌کند و شکل مناسب رابطه‌ی فرد با دیگران را نشان می‌دهد... [این مقررات] از درون، فرد را به انجام رفتار صحیح راهنمایی می‌کنند. معمولاً فرد در جامعه، الزاماً درونی نسبت به رعایت هنجارهای اخلاقی که گاه صورت شرعی و مذهبی نیز می‌یابند، احساس می‌کند. (صدقای فرد، ۱۳۸۹: ۹۶)

بسیاری از صاحب نظران بر آن بوده‌اند که هنر و از جمله شعر می‌باید ابزاری برای تزکیه‌ی نفس باشد و نقش شعر این است که آدمی را از هواهای نفسانی و اخلاق رذیله دور کند و تنها آثاری ارزش ادبی دارد که در آن‌ها حکمتی نهفته باشد (اما می، ۱۳۸۵: ۶۷).

### اخلاق اجتماعی

در دوران حمله‌ی مغول که اخلاق ستوده رو به قهقرا می‌رفت، اندیشمندان و هنرمندان و فضلا برای حفظ اخلاقیات در جامعه تلاش می‌کردند و هر کدام به شیوه‌ای می‌کوشیدند برای تغییر رفتار و اندیشه‌ی مردم، راهی به درون آنان بگشايند. شاید ماندگارترین این تلاش‌ها، شعر شاعران آن دوره باشد؛ شعرخواجو، ابن‌یمین و حافظ و...؛ شاعرانی که در پرتو شعر و زبان هنرمندانه‌ی خود تلخی‌ها و فساد اخلاقی جامعه‌ی خویش را به مؤثرترین بیان به تصویر می‌کشیدند. ابن‌یمین و شاعرانی نظیر او که برای سعادت انسان‌ها، به سرایش شعرهای اخلاقی و اجتماعی رو آورده بودند، برای اثرپذیرتر شدن بیان خود به واژگان و الفاظی نیازمند بودند که بتواند نظم اخلاقی را با جوشش درونی و بدون اجبار در انسان‌ها بیدار کند و هر فرد خود را ملزم به رعایت اصول و قوانین اخلاق بداند. «گزینش واژگانی که از گرایش هر شاعر به فردیت ناشی می‌شود و در هر اثر هنری وجود دارد. چنین رویکردی سبب می‌شود که زبان شعری هر شاعر در بیان یک موضوع با زبان شاعر دیگر، متفاوت باشد. گرایش به فردیت، یعنی، خلیدن خودسری و خودرأی و گزینش

شخصی آن جا که سخت‌ترین قید و بند نظم می‌باید، در کار باشد» (آشوری، ۱۳۷۳: ۲۸). در گزینش واژگانی، شاعر کمال گفتار شاعرانه‌ی خود را آشکار می‌سازد. گفتاری که روشن و به دور از کلمات مبتذل بوده و از واژگان و الفاظ معمولی تألف شده باشد؛ اما همین فردیت نویسنده، تنها زمانی ارزش فرهنگی اثر را تقویت می‌کند که غایز جسمانی و ناخودآگاه وی، بدون این که معنای فرهنگی اثر را نقض کند، در آن حضور داشته باشد. کمال گفتار شاعرانه از کمال انسانیت سرچشمه می‌گیرد. به عقیده‌ی ارسسطو «سعادت که خیر اخلاقی و خیر کامل و جامع را متضمن است، حصولش به آن خواهد بود که انسان بر وفق طبیعت و بر حسب آنچه لازمه‌ی کمال انسانیت است، رفتار کند» (زرین کوب، ۱۳۶۹: ۴۸).

ابن‌یمین نیز، گاهی شعر غیر اخلاقی سروده است؛ اما بر اخلاق و رسیدن به سعادت تأکید می‌کند. به طور کلی، اکثر اشعار ابن‌یمین، به‌ویژه قطعات او نشان از زبان پاک و دارد. هر گاه زبان شعر، زبان حیا و ادب باشد، به آفرینش زیبایی ختم می‌شود. پیوند شعر ابن‌یمین با الفاظ معمولی و عام سبب شده که بیشتر اشعارش به صورت ضربالمثل در میان مردم رواج یابد. شعر اخلاقی منجر به صدور احکام اخلاقی می‌شود؛ اما معیارهای اخلاقی که شاعر برای مردم خویش بیان می‌دارد، «صرفنظر از جنبه‌های فطری و وجودانی، ریشه در شرایط جسمی، روانی، نژادی، زمینه‌های مذهبی و باورداشتی ملیت و شرایط اجتماعی دارد» (امامی، ۱۳۸۵: ۱۲۲). برای انسانی مانند ابن‌یمین با وجود اوضاع اجتماعی ناشی از حمله‌ی مغول، عقاید شیعی‌مذهب و جانی که هم با طبیعت دهقانی و سادگی‌های آن آشنا بود و هم با زندگی درباری، معیارهای اخلاقی سفارش شده‌ی او همان معیارهایی است که هر انسان آزاده و دین‌داری آن‌ها را تأیید می‌کرد و می‌پذیرفت.

نصایح مطرح شده در قطعات ابن‌یمین، فقط مختص عامه‌ی مردم نبود؛ شاه و درباریان نیز هدف نصایح او بودند. در واقع، او با شیوه‌ی تربیتی و شعر خوب خویش، هم شهروند خوب می‌خواست و هم فرمانتوای خوب. «شعر خوب آن است که در شنیدن و خواندنش آدم احساس کند آن چه شاعر می‌گوید، درد یا اندیشه‌ای است شناخته و آشنا که فقط بیان هنرمندانه است که آن را در شعر روح داده است و جلوه. ناچار شعر هر قدر بیشتر در بین مردم همدرد پیدا کند، نشان آن است که بیشتر با انسان سر و کار دارد و با دردهای واقعی او. شاعری که درد ندارد یا از دردی مجھول صحبت می‌کند که هیچ‌کس جز او با چنان درد آشنا ندارد، در نزد مردم همدلی و همدردی واقعی نخواهد یافت» (زرین کوب، ۱۳۴۶: ۲۵). ابن‌یمین مانند هر هنرمند دیگر به دنبال عرضه کردن آثارش بود؛ اما شیوه‌ای را پی‌گرفته بود تا هم خوانندگان اشعارش را آگاه کند و هم آثارش را جاودانه. اثرباره‌ی اجتماع باشد، به راحتی خواهد توانست در میان مردم رخنه کند و جاوید بماند. آن چه در قطعات ابن‌یمین نمود بیشتری دارد، موضوعات اخلاقی است؛ موضوعاتی که نشان از عدم رعایت اصول آن‌ها در اجتماع قرن هشتم دارد. در این قطعات، اخلاق نظری به اخلاق عملی یا تربیت اخلاقی منجر می‌شود؛ یعنی، ابن‌یمین با بیان بایدها و نبایدهای اخلاقی به دنبال وضعیت مطلوب در اخلاق است. از هر چه که مربوط به اخلاقیات باشد، در قطعات او اثری هست؛ گویا این شاعر اخلاق‌گرا هر چه را دیده و آموخته به قلم آورده است. البته «انسان اخلاقی ناید صرفاً نسبت به خوب و بد شناخت داشته باشد؛ بلکه علاوه بر آن باید خوبی و بدی را احساس کند. برای دانستن این که چه چیزی درست است یا غلط، عموماً از علم دیگران استفاده می‌شود. احساس این که چه چیزی درست است یا غلط بیشتر اوقات با دانش درونی حاصل می‌شود» (دیوی، ۱۳۴۴: ۲۵۷). ابن‌یمین اندیشمندی اجتماعی است که می‌داند برای ساخت جامعه‌ای بهتر باید از افراد آن اجتماع آغاز کرد. اگر اخلاقیات بهبود یابد و رشد کند، جامعه ترقی خواهد کرد؛ زیرا اجتماع، چیزی جز افراد آن اجتماع و روابط میان آن‌ها و تعامل اخلاقی افراد نیست. در این‌باره، لوکاج معتقد است که «آثار هنری بزرگ گذشته، چند بعدی‌اند؛ نه تنها به دلیل این که خالقان آن‌ها موضوع مورد مطالعه‌شان را عمیقاً بررسی کرده‌اند، بلکه هم‌چنین به این دلیل که نویسنده‌منتقدان بزرگ گذشته، تنها متخصص ادبیات نبوده‌اند، بلکه ادبیات را به عنوان یکی از جنبه‌های وسیع‌تر زندگی اجتماعی- فرهنگی زمان خودشان در نظر می‌گرفتند» (صدقی فرد، ۱۳۸۹: ۸۵).

در زمان حمله‌ی مغول که اوضاع اجتماع و مردم اجتماع نابسامان است، «واژگون شدن مبانی حیات اجتماعی در چنین حالی که معمولاً تقهقر از کمال به نقص و انحطاط، همراه با انواع معایب و مفاسد است، وقتی مردم فرومایه از طبقات پست بدون هیچ‌گونه تربیت و تضمینی زمام امور را در دست گیرند، طبعاً به مکارم پشت‌پا می‌زنند و رذایل را مباح می‌شمرند و رواج انواع

مفادس از دروغ و تزویر و دزدی و ارتشا و بی‌اعتنایی به ملکات فاضله و نظایر این امور نتیجه‌ی جبری چنین وضعی است. در این دوره سعایت و تضریب بر ضد یکدیگر مانند امری عادی ملاحظه می‌شد» (صفا، ۱۳۸۵: ۳۴). تاریخ نشان داده در چنین اوضاعی، هنر می‌تواند راه گشا باشد. این یعنی پیش از آن که شاعری اجتماعی باشد، شاعری اخلاق‌گراست. اجتماعیات را در خلا، همین قطعات اخلاق، او باید حست.

این پیمین هر چه می، گوید تجربه‌ی خود اوتست. اگر مورد حسادت کسانی واقع شده و آزار دیده، از حسادت می، گوید:

دم‌ها زندند و کوره‌ی تزویر تاافتند  
یک چند سال حیلت تلبیس بافتند  
موی غرض به ناوک حیلت شتافتند  
از بس که بهر غمز به هر سو شتافتند  
وایشان جزای فعل بد خویش یافتند  
(قطعه ۲۷۹)

سپاه است کی به قدر ملک اهرمن رسید  
در متنزلت کجا به موحد شمن رسید  
(قطعه ۲۳۲)

گر به روی تو حسودی به حسد می نگرد  
کان بداندیش خود از رنج حسد جان نبرد  
که گههی بر ق زند صاعقه اندر گذرد  
کارش اینست که خون دل خود را بخورد  
(قطعه ۲۲۷)

تغییر نیابد که ز دیوان است

باز نشناخت مه ر چرخ از کی ن  
آیتی دیگر از ه واتلاقین  
(قطعه ۸۰)

کننـم از حـال عـالـمـت اعـلامـ  
مـدام گـستـرـدـه بـهـرـ صـیـدـ مـدامـ  
حـبـتـهـ القـلـبـ کـرـدـهـ دـانـهـیـ دـامـ  
برـ سـرـ اخـتـهـ رـانـ سـپـارـدـ گـامـ  
کـزـ جـهـ زـایـدـ حـوـادـثـ اـیـامـ  
مـایـهـیـ فـتنـهـیـ خـواـصـ وـ عـوـامـ  
بـرـ نـیـارـدـ دـمـیـ زـخـلـقـ بـهـ کـامـ  
چـونـ برـ اـیـشـانـ هـمـیـ کـشـیدـ اـرـقامـ  
جمـعـ کـرـدـ وـ طـمـعـ نـهـادـشـ نـامـ  
(قطـاءـ ۸۷۶)

ای دل ز کسیست هر اس هم گز

در باب من ز روی حسد یک دو ناشناس  
بر کارگاه خبیث طبیعت که هستشان  
تا در شب ضلال به سعی کمان چرخ  
ظنshan چنان فتاد که غمها به من رسید  
رغماً لأنفهم همه نیکی به من رسید

گر حاسدان به من نظر شر همی کنند  
با من حسود را نرسد لاف هم سری

ای دل آسوده همی باش که باکی نبود  
صبر کن بر حسد و حاسد و دل شاد بزی  
غم مخور کز حسد آتشکدهای شد دل او  
آتش ار هیچ نیابد که خوش سمازد از آن

از حرص و طمع پرهیز می‌دهد؛ چون به خوبی می‌داند:

در وجوه معاش تو پر اتی کہ نوشتند

هـ رـ کـ رـ آـ زـ پـیـشـ وـایـیـ کـردـ  
هـ رـ زـمـ اـنـشـ زـبـانـ حـرـصـ کـنـدـ

ای دل اگر گوش سوی مین داری  
نفیس ام اماره‌ی تو صیادیست  
طمع خام دام او بشاشد  
و آن کزی ن پای دام رسته شود  
گر بدهی چشم خرد نگاه کند  
خود بدانی که جز طمع زبده ود  
هر کله در دام او اسیدیر شود  
من بر آنem که واضح اسماه  
همه آن را حنس فتنه شدم

گ---ت---، ک ط---مع کن---، نیاش---د

(قطعه ۴۶۴)

در میان خلایق عالم  
منشأ آن بلاز بیش و ز کم  
از بهشت بریان برون آدم  
بسترد وارهاد ز محنت و غم  
گر دلی باید خوش و خرم  
(قطعه ۶۳۷)

هر بلایی که می‌شود واقع  
چون نکو بنگری طمع باشد  
گر نبودی طمع نیفتادی  
هر که نقش طمع ز لوح ضمیر  
از طمع دور باش این یمین

صاحبان تذکره‌ها، ابن‌یمین را به بخشنده‌ی وصف کردند؛ او نیز دیگران را به سخاوت می‌خواند:

که ایشان چون تو حق را بندگانند  
که نوش روان و حاتم زندگانند  
(قطعه ۳۵۸)

یک نصیحت بشنو این ز بزرگان قدیم  
زان میندیش که از دست برون شد زر و سیم  
بخارید و بخاریم و بخارید و بخاریم  
(قطعه ۶۳۰)

گرت دست بخشش به جان می‌رسد  
(قطعه ۲۴۵)

مکن هرگز ستم بر زیر دستان  
حیات دائمه از داد و داش جوی

گر تو را هست خرد یار بیما ز ابن‌یمین  
هر چه در دست تو باشد بفشنان باک مدار  
چون به هر نوع که باشد به شب آری روزی

ببخش آنچه دستت بدان می‌رسد

در آداب معاشرت نیز نکته‌های ظریف می‌داند:

کان را که بسی بینند هجرش ز خدا خواهند  
وانگه که نبارد هیچ وصلش به دعا خواهند  
(قطعه ۳۴۷)

گر کم به درت آیم معذور همی دارم  
باران چو پیاپی شد گردند ملول از وی

به رازداری توصیه می‌کند:

از دشمن و از دوست نهان دار چو جانش  
هر وقت که خواهی نتوان کرد نهانش  
(قطعه ۵۱۴)

نzed کرام خلق بود راز سر به مهر  
رازی که نزد من بود آن خانه در به مهر  
(قطعه ۲۶ ترجمه‌ی عربی)

دار پنهان بدان مشابه که دل  
نتواند که آردش حاصل  
(قطعه ۵۵۰)

هر نکته که از گفتتن آن بیم گزندست  
هر گاه که خواهی بتوان گفت و چو گفتی

نzed کریم راز و دیعت اگر نهی  
در خانه ایست بسته درو گم شده کلید

آن چه ناگفتنی است در دل خود  
اگر رش مدتی زمان طلباند

درباره‌ی ضمان شدن معتقد است:

کـاـولـش بـر دـهـد پـشـیـمانـی  
وـآـخـر اـنـدر غـرـامـتـش مـانـی  
(قطعه ۸۲۶)

کـه حـمـل اـفـتـد اـیـن شـیـوه بـر بـیـهـشـی  
زـخـوـی خـوـش خـوـیـش در رـامـشـی  
بـه تـیـخ زـبـان خـوـیـش رـا مـیـکـشـی  
نـدـیـدـم پـشـیـمان کـس اـز خـامـشـی  
(قطعه ۸۸۰)

خـمـوشـی بـه بـسـیـار اـز آـن بـهـتـر اـسـت  
اـگـر خـوـود درـونـش پـر اـز گـوـهـر اـسـت  
(قطعه ۹۲)

کـه بـا دـه زـبـان در خـمـوشـی کـنـد  
(قطعه ۳۲۸)

ولـیـکـن صـابـرـی کـارـیـسـت مشـکـل  
بـه آـخـر دـاشـتـن زـوـغـصـه بـر دـل  
بـود دـور اـز صـبـورـی مـرـدـغـافـلـلـ  
(قطعه ۵۴۶)

از عـلـامـات بـخـرـدـی باـشـدـدـ  
هـر قـضـایـی کـه اـیـزـدـی باـشـدـدـ  
گـر نـکـوـیـی و گـر بـدـی باـشـدـدـ  
(قطعه ۳۱۰)

صـبـورـبـاش چـه دـانـی نـکـوـشـودـای دـل  
(قطعه ۵۵۲)

کـانـدـرـاـلـ بـه هـر چـه رـودـ خـامـه رـانـدـهـانـدـ  
(قطعه ۲۱۴)

نـیـکـوـشـودـبـه صـبـورـسـرـانـجـامـ کـارـتـوـ  
(قطعه ۷۱۷)

تاـتـوانـی ضـمـانـ کـسـمـشـوـ کـسـراـ  
واـسـطـ آـن بـهـود مـلـامـتـ خـلـقـ

در فـوـایـد خـامـوشـی مـیـگـوـیدـ:

مـزـن دـم در آـنـچـست گـزـیرـسـتـ اـز آـنـ  
گـر اـیـدونـ بـه مـقـدار گـوـیـیـ سـخـنـ  
ور اـز حـدـ بـرـونـ مـیـبـرـیـ گـفـتـ رـاـ  
زـ گـفـتـهـنـ پـشـیـمانـ بـسـیـانـیـ دـیدـهـاـمـ

بـه گـفـتـار اـگـر دـر فـشـانـدـ کـسـیـ  
خـرـدـمـنـدـ خـامـشـبـهـودـ چـونـ صـدـفـ

از آـن سـوـسـنـ آـزـادـگـیـ یـافـتـهـستـ

مرـدـ رـاـ بـهـ صـبـورـیـ مـیـخـوـانـدـ هـرـ چـندـ تـلـخـ باـشـدـ:

اـگـرـچـهـ صـبـورـ مـفـتـاحـ نـجـاتـسـتـ  
بـهـ اـولـ عـمـرـ درـوـیـ صـرـفـ کـرـدـنـ  
بـهـ تـلـخـیـ صـبـرـ هـمـچـونـ نـامـ خـوـیـشـسـتـ

صـبـرـ درـ کـارـهـاـ چـهـ نـیـکـ وـ چـهـ بـدـ  
بـشـتـهـابـ اـز تـوـرـ وـ رـدـ نـخـواـهـدـ شـدـ  
بـهـ قـضـاـ دـادـنـتـ رـضـاـ اـولـیـ

دـلاـزـ وـقـتـ بـدـ خـوـودـ جـزـعـ مـکـنـ زـنـهـارـ

آـرـیـ چـهـ چـارـهـ اـبـنـیـمـینـ روـ صـبـورـ باـشـ

اـیـ دـلـ صـبـورـ باـشـ بـرـ اـحـدـاـثـ رـوزـگـارـ

تواـضـعـ رـاـ مـیـسـتـایـدـ:

کـسـیـ کـوـ طـرـیـقـ تـواـضـعـ رـوـدـ  
ولـیـکـنـ تـوـ جـایـشـ بـهـدانـ وـ مـکـنـ  
تواـضـعـ بـهـودـ بـهـاـ بـزـرـگـانـ اـدـبـ

کـنـدـ بـرـ سـرـیـرـ شـرـفـ سـلـطـنـتـ  
ملـکـ سـسـیـرـتـیـ درـ گـهـ شـیـطـنـتـ  
بـهـودـ بـهـاـ فـرـوـمـایـرـگـانـ مـسـكـنـتـ

(قطعه ۱۴۹)

بـا فـرـمـایـگـان تـکـبـرـ کـنـ  
(قطعه ۶۵۲)

اغـیـار تـوـ شـوـد بـهـ صـفـاـ یـارـ غـارـ توـ  
(قطعه ۷۲۳)

با خـلـقـ جـهـانـ بـهـ جـایـ مـیـ آـرـ  
نـزـدـیـکـ کـرـیـمـ طـبـیـعـ مـقـدـارـ  
افـتـدـ زـ تـواـضـعـیـتـ بـهـ پـنـدـارـ  
وانـ جـزـءـ اـدـبـ تـمـامـ بـشـمـارـ  
(قطعه ۴۲۶)

روـزـ قـدـرـتـ فـرـوـتـنـیـ کـرـدنـ  
گـاهـ قـدـرـتـ غـضـبـ فـرـوـخـورـدنـ  
(قطعه ۷۰۵)

پـسـ رـوزـ کـارـ خـوـانـدـنـشـ بـهـ کـهـ رـوزـگـارـ  
کـینـ رـوزـ چـونـ گـذـشـتـ دـگـرـ نـیـسـتـ رـوزـ کـارـ  
(قطعه ۴۱۶)

غـنـیـمـتـ شـمـرـ حـاـصـلـ خـوـیـشـتـنـ  
(قطعه ۶۶۷)

قـنـاعـتـ اـزـ پـرـ سـامـدـتـرـینـ مـوـضـوعـاتـ اـخـلـاقـیـ اـبـنـیـمـینـ اـسـتـ. اـزـ آـنـ جـاـ کـهـ شـاعـرـ دـیـوـانـ جـدـیدـ خـودـ رـاـ درـ دـورـانـ مـیـانـسـالـیـ وـ  
کـهـنـسـالـیـ فـراـهمـ آـورـدهـ، بـایـدـ دـانـیـستـ کـهـ قـنـاعـتـوـرـزـیـ اـزـ سـلوـکـ رـفـتـارـیـ اوـ درـ اـینـ دـورـهـ اـزـ زـنـدـگـیـ اـشـ بـودـهـ اـسـتـ:

یـکـ دـمـتـ بـیـ صـدـاعـ نـگـذـارـنـدـ  
تاـ زـ جـیـبـ تـوـ دـسـتـ بـرـ دـارـنـدـ  
(قطعه ۲۵۹)

چـوـ آـزـ انـدـرـ زـمـانـهـ مـهـلـکـیـ نـیـسـتـ  
(قطعه ۹۹)

کـهـ بـهـ هـرـ یـکـ مـهـتـ سـلامـ کـنـیـمـ  
هـمـ بـرـیـنـ قـصـهـ رـاـ تـمـامـ کـنـیـمـ  
کـهـ اـزـ اـیـنـ هـرـ دـوـانـ کـدـامـ کـنـیـمـ  
یـاـ بـهـ بـنـگـاهـ خـودـ مـقـامـ کـنـیـمـ  
تاـ کـیـ اـیـنـ آـرـزوـیـ خـامـ کـنـیـمـ  
گـوـشـمـالـیـ دـهـیـمـ وـ رـامـ کـنـیـمـ  
بـارـگـاهـ اـمـیـرـ نـامـ کـنـیـمـ

بـاـ بـزـرـگـانـ رـهـ تـواـضـعـ گـیـرـ

بـاـ حـلـمـ وـ بـاـ تـواـضـعـ اـگـرـ هـمـ نـشـیـنـ شـوـیـ

درـ بـابـ تـواـضـعـ آـنـ چـهـ دـانـیـ  
کـنـافـزـوـدـهـ کـنـدـ تـوـ رـاـ تـواـضـعـ  
امـاـ چـهـوـ لـئـیـمـ طـبـیـعـ باـشـدـ  
بـرـوـیـ نـظـرـ اـزـ تـکـبـرـ اـفـکـرـ

هـیـجـ دـانـیـ کـهـ مـرـدـمـیـ چـهـ بـودـ  
سـیـمـ وـ زـرـ بـیـ قـیـاسـ بـخـشـیـدـنـ

دـربـارـهـیـ اـغـتـنـامـ فـرـصـتـ چـنـینـ مـیـ گـوـیدـ:

چـوـنـ رـوزـگـارـ هـسـتـ بـهـ تـصـحـیـفـ رـوزـکـارـ  
یـعنـیـ کـهـ رـوزـ کـارـ کـنـوـنـ اـسـتـ کـارـ کـنـ

بـهـ جـزـیـکـ نـفـسـ حـاـصـلـ عـمـرـ نـیـسـتـ

تـاـ بـهـ وـدـ درـ سـرـتـ کـلـهـ دـارـیـ  
پـایـ درـ دـامـنـ قـنـاعـتـ کـشـ

سـلـامـتـ بـاـ قـنـاعـتـ تـوـأـمـانـنـدـ

صـاحـبـاـ گـرـ چـنـیـنـ هـمـیـ شـایـدـ  
ماـ چـهـ حـاضـرـ چـهـ غـائـبـ اـزـ دـرـ تـوـ  
کـزـ تـوـ پـرـسـیـمـ وـ تـوـ جـوـابـ دـهـیـ  
درـ سـفـرـ آـورـیـمـ عـمـرـ بـهـ سـرـ  
چـنـدـ اـزـ اـیـنـ دـیـگـ آـرـزوـ پـخـتنـ  
پـسـ هـمـانـ بـهـ کـهـ نـفـسـ سـرـکـشـ رـاـ  
گـوـشـهـیـ عـزـلـتـ وـ قـنـاعـتـ رـاـ

(٦١٧) قطعه

کارم از آن مدام نشاطست و رامشست  
بار طمع مکش که گران سنگ و خرکشست  
(قطعه ۱۰۰)

نه چو گنجشک جان به دانه گرو  
تاما رو راد دل آوری بـ درو  
(قطعه ۷۳۲)

نـزـد خـاصـان رـسـوم و عـادـاتـسـت  
اـتـصـال هـمـه سـعـادـاتـسـت  
افـتـتـه سـاحـ در مـرـادـاتـسـت  
(قطعه ۱۱۰)

رو حسب جو که گوهر را نسب از خود باشد  
(قطعه ۲۰۴)

من قانع هر آن چه میرا می دهد خدای  
قانع همیشه خیر و طامین دزم بود

چون همای خجسته قانع باش  
در زمین قناع است افکن تخت

درازی، تقلید چنین نظری دارد:

در جهان هر چه می کند عوام  
انقطع از رسوم این حضرات  
اه تقاضا بد محضر ایستادن

هم حنی دیا، تفاخر به نسب گفته است:

در حسب کوش چه نازی به نسب این پمین

تاميل كن تاميل كن تاميل  
(قطعه ۵۴۹)

تھتے کے دس سو خن گفتہ: زبانیست

در تذکره‌ها آمده که ابن‌یمین اخلاق پسندیده و صفات حمیده داشته است. دقّت در اشعار و نحوه‌ی بیان او به وضوح چنین ویژگی‌هایی را در شخصیت او نشان می‌دهد. هرچند انتقادات گزنه و تمایل به عزلت در اشعار او فراوان دیده می‌شود، خوی نیک و فتا شایسته‌ی او شاعر، آم، صلح طلب و احتمامع. ساخته است:

بدکنش و زشت خو که نیک نباشد  
 سنگ مزن بر سبو که نیک نباشد  
 پیش کسان بد مگو که نیک نباشد  
 زود دلش را بجو که نیک نباشد  
 بهر حریفان نتو که نیک نباشد  
 رشته‌ی وحدت دوتا که نیک نباشد  
 هیچ نیاید از او که نیک نباشد

(قطعه ۲۰۷)

عَزَّتْ خَوَيْهِ شَتَنْ نَسْكَهِ دَارَدْ  
هَرْ چَهِ كَبَرْ وَ مَنْيَ اَسْتَ بَگَذَارَدْ  
سَهْ مَوْرَدْ، ذَخَنْ وَدْ نَسْكَهَا زَارَدْ

مرد باشد که هر کجا باشد  
خود پسندی و ابدالهای نکند  
به طبقه مدد کرد،

همه کس را زخ ویش به داند  
سرازیر نهاد آنگه  
هر چند ابن‌یمین نگاهی ویژه به اخلاقیات دارد، این‌ها همه نشانه‌ی آن نخواهد بود که او فردی کامل و به دور از اشتباه بوده است؛ چنان‌که در نصایح اخلاقی اش تناقض‌هایی دیده می‌شود و گاهی قضاوت خوبی و بدی در اخلاق بسته به خواست اوست برای شراب‌نوشی مجوزهایی صادر می‌کند تا آن را توجیه کند:

همه کس را زخ ویش به داند  
سرازیر نهاد آنگه  
(قطعه ۳۵۵)

هر چند ابن‌یمین نگاهی ویژه به اخلاقیات دارد، این‌ها همه نشانه‌ی آن نخواهد بود که او فردی کامل و به دور از اشتباه بوده است؛ چنان‌که در نصایح اخلاقی اش تناقض‌هایی دیده می‌شود و گاهی قضاوت خوبی و بدی در اخلاق بسته به خواست اوست برای شراب‌نوشی مجوزهایی صادر می‌کند تا آن را توجیه کند:

با تو گویم که چونش باید خورد  
چون نخواهد دگر نشاید خورد  
(قطعه ۲۲۹)

که رستگاری آزادگان بود ز نباید  
به حکم ایزد کس مست را بخیل ندید  
(قطعه ۳۶۳)

این تناقض‌گویی‌ها ناشی از آن است که او حتی اگر در پیری از بنگ و شراب توبه کرده باشد، باز هم برای توجیه کردار غیراخلاقی حاکمان مورد ستایشش، باید این‌گونه بسراید.

همان‌گونه که پیشتر گفته شد، موضوعات اخلاقی در قطعات ابن‌یمین بسامد فراوانی دارند و با سادگی و زیبایی خاصی همراهند. زبانی شیرین و ساده دارند که آدمی به آسانی معنایشان را در می‌یابد؛ کوتاه و در عین حال پر معنا. گاهی تمام عصاره و جان کلام را در دو بیت بیان کرده و حق سخن را به تمامی ادا می‌کند:

خوردن غم‌ش یکیست ز غم‌های زایده  
در هر دو حال خوردن غم را چه فایده  
(قطعه ۷۷)

ای خردمند اگر شراب خوری  
تباخواهد طبیعتت می‌خور

ملامتم مکنید ار نبید می‌نوش  
کسی که بُخل نورزید رسیگاری یافت

مکروه طبعت آن چه شود واقع ای حکیم  
یا می‌شود به کام تو یا خود نمی‌شود

### نتیجه‌گیری

ارزش‌ها همان عقایدی است که افراد یا گروه‌های انسانی درباره‌ی آن چه مطلوب، مناسب، خوب یا بد است، دارند. ارزش‌های مختلف بیانگر جنبه‌های اساسی تنوعات در فرهنگ انسانی است. آن چه افراد ارج می‌نهند، به شدت از فرهنگ ویژه‌ای که در آن زندگی می‌کنند، تأثیر می‌پذیرد. هر انسانی به عقاید و ارزش‌های خویش می‌اندیشد و سعی در انطباق آن‌ها با محیط پیرامون، از طریق تغییر محیط پیرامون، متناسب با آن ارزش‌ها و عقاید دارد. ابن‌یمین نیز با بیان عقاید و باورهایی که خود از اجتماع‌اش گرفته، سعی در تغییر اجتماع خویش دارد.

ابن‌یمین از اصول اخلاقی در جامعه‌ی اسلامی آگاه است. در قطعاتش به هر آن چه که از اخلاقیات می‌داند، اشاره می‌کند و نصایحش را بیان می‌دارد. قصد او اصلاح جامعه و ساختن مدینه‌ی فاضله است؛ اما اوضاع اجتماع، او را از رسیدن به جامعه‌ی آرمانی‌اش دلسربد کرده است. از دیدگاهی دیگر، می‌توان گفت که ابن‌یمین به این امر نظر داشته است که با سرایش قطعات اخلاقی، در دفتر اشعارش به هر مضمونی از قطعه پرداخته باشد.

ابن‌یمین به طور حتم، قطعات اخلاقی‌اش را در دوران پیری سروده است؛ زیرا زندگی و اخلاق او در جوانی نشان از بی‌توجهی‌اش به برخی اصول اخلاقی دارد و در پس پرده‌ی زندگی‌اش در جوانی، نه اخلاقی هست و نه پذیرش نصیحتی. به هر

حال، با بررسی مطالعه‌ی دیوان اشعار او آشکارست که وی بیش از هر شاعر دیگری در زمینه‌ی سروden شعر در قالب قطعه موفق بوده و توانسته است مفاهیم اخلاقی را با زبانی ساده و کوتاه در بیانی روان و دلنشیں به قلم آورد.

#### منابع

۱. امامی، نصرالله: مبانی و روش‌های نقد ادبی، انتشارات جامی، تهران ۱۳۸۵.
۲. آشوری، داریوش: شعر و اندیشه، چاپ اوّل، نشر مرکز، تهران ۱۳۷۳.
۳. دیوبی، جان: اخلاق و شخصیت، ترجمه‌ی مشق همدانی، بنگاه مطبوعاتی صفی‌علیشاه، تهران ۱۳۳۴.
۴. راودراد، اعظم: نظریه‌های جامعه‌شناسی هنر و ادبیات، انتشارات دانشگاه تهران، تهران ۱۳۸۲.
۵. زرین‌کوب، عبدالحسین: شعر بی‌دروغ، شعر بی‌نقاب، انتشارات محمدعلی علمی، تهران ۱۳۴۶.
۶. زرین‌کوب، عبدالحسین: ارسطو و فن‌شعر، چاپ دوم، انتشارات امیرکبیر، تهران ۱۳۶۹.
۷. سیدمحمدی، یحیی: روان‌شناسی یادگیری، چاپ هشتم، نشر روان، تهران ۱۳۹۰.
۸. صداقتی‌فرد، مجتبی: جامعه‌شناسی، چاپ چهارم، انتشارات ارسباران، تهران ۱۳۸۹.
۹. صفا، ذبیح‌الله: تاریخ ادبیات ایران، ج دوم، چاپ هفدهم، انتشارات فردوس، تهران ۱۳۸۵.
۱۰. شریفی، احمدحسین: اخلاق خوب چیست، بد کدام است؟، ج دوم، انتشارات شورای کودک، تهران ۱۳۸.
۱۱. پارسانیا، حمید: «اخلاق»، هفته‌ی نامه‌ی پگاه حوزه، شماره‌ی ۲۴۳، ۱۳۸۷.
۱۲. بی‌نام، بازدید ۱۷/۰۳/۲۰۱۶، قابل دسترس در: <http://fa.wikipedia.org/wiki>

## Ethical Concepts and Advice in Abnymin Parts

Reza Ashrafzadeh, Taktam Farahmandi

1- Professor of Islamic Azad University, Mashhad Branch

2- PhD student of Persian Language and Literature, Islamic Azad University, Mashhad Branch

---

### Abstract

Ebnimin is a fanciful poet of the second half of the seventeenth and early eighteenth centuries, who became known as a moralist poet during the Mongol invasion and the moral and social corruption caused by their invasion. Although his contradictions in moral points of view and his lack of attention to morality can be considered, and he holds a poet between a good and bad border, his attention to morality is more than other issues in his court, especially his pieces. In this article, after reviewing the ethical poetry, the author focuses on the most frequent moral points of Abinimin's parts and examines his views as a moralist poet who seeks to create utopian mediums and community cohesion. The way Ibnimin expresses his moral, ethical, and conscientious questions, and has sometimes brought his experiences to the fore.

**Keywords:** Piece, Ibnimin, Moral Poetry, Social Ethics

---